

Službeni list

Europske unije

C 415



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 63.

1. prosinca 2020.

Sadržaj

I. *Rezolucije, preporuke i mišljenja*

REZOLUCIJE

Vijeće Europske unije

2020/C 415/01	Rezolucija Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, o okviru za uspostavu Europske agende za rad s mladima	1
---------------	---	---

II. *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2020/C 415/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.10023 — H&F/Carlyle/Vantage) ⁽¹⁾	9
2020/C 415/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.9369 — PAI Partners/Wessanen) ⁽¹⁾	10
2020/C 415/04	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.10012 — Hg/KKR/Citation) ⁽¹⁾	11
2020/C 415/05	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.9930 — LGP/TPG/WellSky) ⁽¹⁾	12
2020/C 415/06	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.9950 — Clearlake Capital Group/TA Associates Management/Ivanti Software) ⁽¹⁾	13
2020/C 415/07	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.9864 — CPPIB/KKR/Axel Springer) ⁽¹⁾	14

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

2020/C 415/08	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.9922 — GHO/MIC/Envision) ⁽¹⁾	15
---------------	--	----

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće Europske unije

2020/C 415/09	Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali unutar Vijeća, o poticanju demokratske osviještenosti i demokratskog angažmana među mladima u Europi	16
2020/C 415/10	Zaključci Vijeća o digitalnom obrazovanju u europskim društvima znanja	22

Europska komisija

2020/C 415/11	Tečajna lista eura — 30. studenoga 2020.	31
2020/C 415/12	Obavijest Komisije o važećim kamatnim stopama na iznose povrata državnih potpora i referentnim/diskontnim stopama koje se primjenjuju od 1. prosinca 2020.. (objavljeno u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 794/2004 od 21. travnja 2004. (SL L 140, 30.4.2004., str. 1.))	32

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2020/C 415/13	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10042 — Vista Equity Partners/Francisco Partners Management/SmartBear Software) Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	33
2020/C 415/14	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10062 — SDK/Freja Transport&Logistics) Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	35
2020/C 415/15	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10029 — ABN AMRO BANK/ODDO BHF/JV) Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	36

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

I

(Rezolucije, preporuke i mišljenja)

REZOLUCIJE

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

Rezolucija Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, o okviru za uspostavu Europske agende za rad s mladima

(2020/C 415/01)

VIJEĆE I PREDSTAVNICI VLADA DRŽAVA ČLANICA, KOJI SU SE SASTALI U OKVIRU VIJEĆA,

PREPOZNAJUĆI DA:

1. Rad s mladima širok je pojam koji obuhvaća niz različitih aktivnosti socijalne, kulturne, obrazovne, okolišne i/ili političke prirode, koje provode mladi, koje se provode s njima i za njih, u skupinama ili pojedinačno. Rad s mladima obavljaju osobe koje rade s mladima, uz naknadu i volonterski, a on se temelji na neformalnim i informalnim procesima učenja usmjerenima na mlade i na dobrovoljnom sudjelovanju. Rad s mladima u osnovi je socijalna praksa koja podrazumijeva rad s mladima i društvima u kojima žive, olakšavanje aktivnog sudjelovanja mladih i njihovo uključivanje u zajednice i postupke donošenja odluka ⁽¹⁾.
2. Iako postoji zajedničko tumačenje primarne funkcije rada s mladima, on se u državama članicama EU-a javlja u vrlo različitim oblicima i definira ili opisuje na različite načine te se povezuje s različitim percepcijama, tradicijama, dionicima i praksama. Odvija se u različitim oblicima i okruženjima ⁽²⁾. Rad s mladima ima važnu ulogu u osobnom i društvenom razvoju mladih, njihovu sudjelovanju u društvu i u tranzicijama kroz koje prolaze. Namijenjen je svim mladim osobama, uključujući i one koje su manje angažirane u društvu i/ili imaju manje mogućnosti i/ili čije je puno političko i socijalno sudjelovanje ugroženo zbog individualnih ili strukturnih prepreka ⁽³⁾ ili diskriminacije.
3. Mladi se angažiraju na dobrovoljnoj osnovi, na organiziran ili samoorganiziran način, u organizacije mladih, udruge, inicijative mladih ili druge otvorene oblike, čime doprinose razvoju društva na svim razinama. Rad s mladima ima ključnu ulogu u podupiranju tog angažmana. Na taj način dopire se do malih i udaljenih zajednica te promiče dijalog s mladima u obliku koji je otvoren i dostupan svima.
4. Radom s mladima omogućuje im se da uče o univerzalnim vrijednostima kao što su ljudska prava, rodna ravnopravnost, demokracija, mir, pluralizam, raznolikost, uključenost, solidarnost, tolerancija i pravda te da iskuse te vrijednosti.
5. Rad s mladima samostalno je područje te važno neformalno i informalno okruženje za socijalizaciju. Provodi ga široka zajednica prakse rada s mladima ⁽⁴⁾. Rad s mladima usmjeren je na individualne potrebe i zahtjeve mladih te se njime izravno rješavaju izazovi s kojima se oni suočavaju u današnjem društvu. Ključnu sastavnicu rada s mladima čini to da se za mlade stvore sigurni, pristupačni, otvoreni i autonomni prostori u društvu te okruženja

⁽¹⁾ Opis iz Preporuke CM/Rec (2017)4 Odbora ministara Vijeća Europe državama članicama o radu s mladima.

⁽²⁾ Na primjer, u okviru centara za mlade, projekata za mlade, informiranja / rada s mladima na ulici, informalnih skupina mladih, kampova/kolonija za mlade, informacija za mlade, organizacija mladih i pokreta mladih, kako je utvrđeno u završnom izvješću stručne skupine naslovljenom „Doprinos rada s mladima rješavanju izazova s kojima se mladi suočavaju, posebno prijelazu iz obrazovanja u zapošljavanje”.

⁽³⁾ Strukturne prepreke, za razliku od individualnih, prepreke su koje se ne odnose na samu osobu, nego na regulatorne okvire kojima ona podliježe i njezine osnovne životne uvjete.

⁽⁴⁾ Vidjeti definiciju u Prilogu II.

za iskustveno učenje uz potporu. Sudjelovanje mladih u osmišljavanju i provedbi rada s mladima ključno je kako bi se zajamčilo da organizacije, programi i aktivnosti odgovaraju na potrebe i težnje mladih te da su relevantni za njihove potrebe i težnje.

6. Radom s mladima olakšavaju im se učenje i angažman te se na taj način promiču demokratska osviještenost i aktivno europsko građanstvo.
7. Na Drugoj europskoj konvenciji o radu s mladima koja je održana 2015. dionici su radili na postizanju zajedničkog europskog tumačenja rada s mladima i opisivanju njegovih temeljnih funkcija u pogledu mladih: da za njih stvara prostore i pruža im životne prilike.

NAGLAŠAVAJU DA:

8. Tijekom posljednjih desetljeća rad s mladima postao je zasebno područje rada koji na europskoj razini provode mladi, koji se provodi s mladima i za njih. U nekim državama članicama rad s mladima već je dobro utvrđeno područje. Međutim, kako bi se u potpunosti istražio njegov potencijal, potrebno je dodatno razviti kapacitete.
9. Zbog zajednice prakse rada s mladima došlo je do mnogih nedavnih kretanja u tom području. Do njih je došlo zahvaljujući širokom rasponu dionika koji su uključeni u rješavanje specifičnih potreba u području rada s mladima. Ta kretanja odražavaju veliku raznolikost rada s mladima i njegove različite tradicije u pojedinačnim državama članicama.
10. U Europi su u radu s mladima i dalje prisutni brojni izazovi:
 - a) konceptualni okvir: rad s mladima i dalje se treba prilagođavati promjenama u društvu i svakodnevnom životu mladih, novim spoznajama i političkom kontekstu, a istodobno treba biti aktivno uključiv i pružati jednake mogućnosti svim mladima. Stoga je potrebno razviti osnovno zajedničko tumačenje i zajednička načela. Također trebaju postojati sigurni, pristupačni, otvoreni i autonomni prostori za rad s mladima, potrebno je kontinuirano promišljati metode i inovacije u praksi, analizirati trendove i nova kretanja te prilagoditi konceptualne okvire, strategije i prakse, prema potrebi s partnerima iz drugih sektora. Osim toga, ključno je suočavanje s globalnim trendovima kao što su demografski izazovi, klimatske promjene i digitalizacija te podupiranje razvoja inovativnih rješenja, pametnog i digitalnog rada s mladima;
 - b) kompetencija: važno je osigurati dostatne resurse za kontinuirani razvoj rada s mladima. Kvalitetno obrazovanje i osposobljavanje te praktična potpora osobama koje rade s mladima diljem EU-a preduvjet su za promicanje priznavanja i vrednovanja kompetencija osoba koje rade s mladima u državama članicama;
 - c) vjerodostojnost: u društvu je potrebno promicati prakse u području rada s mladima, a kvaliteta rada s mladima mora ispunjavati očekivanja i zahtjeve područja i društva te biti u skladu s prirodom, vlastitim poimanjem područja i profesionalnim praksama u tom području kako bi se osiguralo da se uloga i važnost rada s mladima, kao i rezultati koji se njime ostvaruju, priznaju i izvan tog područja. Kako bi se ispunili ti zahtjevi, kvaliteta rada s mladima ujedno se mora poboljšati, pratiti i evaluirati. Istraživanja bi se trebala provoditi u području rada s mladima, ali bez stvaranja nepotrebnog birokratskog opterećenja;
 - d) poveznice: kako bi zajednica prakse rada s mladima dodatno razvila rad s mladima kao područje usmjereno na potrebe mladih, trebalo bi poticati unutarnju suradnju, uključujući veze između pružatelja rada s mladima i oblikovateljâ politika za mlade te suradnju s drugim sektorima i područjima politika. Osim toga, važni su čimbenici i priznanje u društvu, uključenost u politike za mlade, odgovarajući pravni okviri, financijska sredstva, institucijski okviri te odgovarajuće i održive strukture;
 - e) krize i mogućnosti: rad s mladima stalno se suočava s temeljnim izazovima i treba se prilagoditi kako bi bio usklađen s potrebama koje se mijenjaju. Samo postojanje i održivost mnogih udruga mladih, organizacija za rad s mladima i službi za mlade ugroženi su zbog kriza kao što je pandemija bolesti COVID-19. Ograničenja društvenih kontakata znatno su utjecala na način funkcioniranja rada s mladima, a time i na mlade, posebno one s manje mogućnosti. Međutim, u radu s mladima pokazalo se da se njime može brzo reagirati na takvu krizu i osigurati da se stajališta mladih uzmu u obzir u postupku izrade njihova plana za budućnost Europe nakon krize.

11. Strategija EU-a za mlade (2019. – 2027.) i Strategija Vijeća Europe za sektor mladih do 2030. pozivaju na razvoj Europske agende za rad s mladima. U tom se pozivu strategijom EU-a za mlade potiče na traženje daljnjih sinergija s radom Vijeća Europe u tom području. Time bi se omogućilo poticanje uzajamne suradnje i stvaranje sinergija između EU-a i Vijeća Europe radi daljnjeg razvoja praksi i politika u području rada s mladima.

POSTIGLI SU DOGOVOR O SLJEDEĆEM STRATEŠKOM OKVIRU KAO EUROPSKOJ AGENDI ZA RAD S MLADIMA:

12. Europska agenda za rad s mladima (dalje u tekstu „Agenda”) strateški je okvir za jačanje i razvoj kvalitete i inovacija u okviru rada s mladima te za priznavanje rada s mladima. Njome se usvaja ciljani pristup daljnjem razvoju rada s mladima u Europi utemeljenog na znanju i povezivanju političkih odluka s njihovom praktičnom provedbom. Agendu obilježava koordinirana suradnja među dionicima na različitim razinama i u različitim područjima rada s mladima, a ona služi i jačanju rada s mladima kao zasebnog područja rada koje može biti ravnopravan partner drugim područjima politike.

13. Agenda sadržava sljedeće elemente:

- a) politički temelj

U skladu sa strategijom EU-a za mlade (2019. – 2027.) Europska agenda za rad s mladima trebala bi težiti kvaliteti, inovacijama i priznavanju rada s mladima. Kad je riječ o provedbi, aktivnosti EU-a u području rada s mladima trebale bi doprinijeti općim ciljevima strategije i temeljiti se na instrumentima i upravljanju koji su dogovoreni za tu strategiju.

Preporukom Vijeća Europe o radu s mladima i Strategijom za sektor mladih do 2030. daje se poticaj jačanju, priznavanju i daljnjem razvoju politika i praksi u području rada s mladima, čime se doprinosi razvoju Agende.

U navedenim dokumentima poziva se na stvaranje sinergija ili bliske suradnje između Vijeća Europe i institucija Europske unije i njezinih država članica;

- b) suradnju u okviru zajednice rada s mladima

Suradnja u okviru zajednice prakse rada s mladima u državama članicama i na europskoj razini ključna je za učinkovitost Agende te će oblikovati i sadržaj Agende i njezin budući razvoj.

- c) provedbu Agende u praksi: „Bonski postupak”

Postupak provedbe Agende, pod nazivom „Bonski postupak” ^(¹), trebala bi oblikovati zajednica prakse rada s mladima, u okviru svojih područja nadležnosti i raznih ovlaštenja, uloga i kapaciteta. Sastoji se od razvoja i predlaganja provedbenih strategija, mjera i prioriteta na svim razinama koje treba provesti kroz aktivnosti od lokalne do europske razine, u cijelom spektru okruženja rada s mladima i u okviru relevantnih područja nadležnosti.

- d) programe financiranja u području mladih

Relevantnim provedenim programima financiranja EU-a u području mladih (posebno programom Erasmus+ za mlade i Europskim snagama solidarnosti) mogu se pružiti potpora i financijska sredstva kako bi se olakšao postupak provedbe Agende u skladu s ciljevima programâ.

NASTOJE:

14. Promicati daljnji razvoj i jačanje kvalitete i inovacija u okviru rada s mladima i priznavanje rada s mladima te, u partnerstvu sa zajednicom prakse rada s mladima, poboljšati okvir unutar kojeg se on provodi na svim razinama, među ostalim oslanjajući se na međusektorsku suradnju i pristupe koji se temelje na dokazima.
15. Obratiti posebnu pozornost na provedbu Agende kao dijela strategije EU-a za mlade i, gdje je to moguće, u potpunosti integrirati politike rada s mladima u sve razine politike za mlade i s njom povezane strategije (nacionalne, regionalne i lokalne) u državama članicama.
16. Osiguravati postojanje održivih struktura i dostupnost odgovarajućih resursa za kvalitetan rad s mladima kako bi svi mladi imali pozitivno iskustvo s mjerama koje su uspostavljene u tom području, ili kako bi sami oblikovali te mjere, s posebnim naglaskom na djelovanju na lokalnoj razini te u udaljenim i ruralnim područjima u kojima postoji manje mogućnosti za rad s mladima.

^(¹) Treća europska konvencija o radu s mladima, digitalno događanje koje se emitira iz Bonna, početak je provedbenog postupka za provedbu Agende.

17. Jačati i širiti zajednička načela rada s mladima u okviru zajednice prakse rada s mladima povećanjem razine znanja i osviještenosti o kretanjima u radu s mladima u Europi promicanjem redovite suradnje, razmjene i zajedničkih praksi, uzimajući pritom u obzir razlike među različitim razinama i područjima rada s mladima.
18. Poboľšati razumijevanje koncepata, metoda i alata koji se upotrebljavaju za obrazovanje i osposobljavanje u području rada s mladima, prema potrebi dodatno razvijati okvire koji se temelje na kompetencijama za formalno i neformalno obrazovanje i osposobljavanje u području rada s mladima te raznim akterima uključenima u rad s mladima pružiti dovoljno kvalitetno obrazovanje, osposobljavanje, usmjeravanje i potporu.
19. Redovito pratiti i evaluirati stanje te kretanja i izazove u radu s mladima, analizirati potrebe mladih i relevantne trendove za rad s mladima, uključiti mlade u razvoj strategija i poticati zajednicu prakse rada s mladima na suradnju s drugim relevantnim sektorima, odgovoriti na ta kretanja i sukladno tomu nastaviti razvijati svoje načine rada.
20. Prema potrebi dodatno razvijati strategije i djelovanja kojima se omogućuje priznavanje i vrednovanje neformalnog i informalnog učenja u području rada s mladima te priznavanje doprinosa rada s mladima osnaživanju mladih.
21. Jačati kapacitete u radu s mladima za osnaživanje mladih za doprinos razvoju uključivih, održivih, demokratskih, pluralističkih i mirnih društava.
22. Povećati mogućnosti za prekograničnu interakciju i razmjenu među mladima iz različitih kulturnih i socioekonomskih sredina, kao i za međukulturnu razmjenu unutar država članica, tako da to postane standardna praksa u radu s mladima, te olakšati stvaranje projekata koji će biti više strateški osmišljeni za suradnju u radu s mladima diljem Europe.
23. S obzirom na iskustvo stečeno tijekom pandemije bolesti COVID-19 i s obzirom na moguće buduće krize, na svim razinama osigurati stalno postojanje i rad raznih objekata i struktura uključenih u rad s mladima razvojem mehanizama i resursa otpornih na krize, uključujući digitalne tehnologije, te osigurati da se objekti i strukture mogu prilagoditi trenutačnoj situaciji i sličnim situacijama do kojih bi moglo doći u budućnosti.
24. Jačati suradnju između država članica i Vijeća Europe te između odgovarajućih institucija kako bi se podržao razvoj kvalitetnog rada s mladima diljem Europe.

POZIVAJU DRŽAVE ČLANICE DA, U SKLADU S NAČELOM SUPSIDIJARNOSTI I NA ODGOVARAJUĆIM RAZINAMA, UZIMAJUĆI U OBZIR NJIHOVE POSEBNE NACIONALNE OKOLNOSTI:

25. Integriraju rad s mladima u postojeće i buduće strategije u okviru politika za mlade i njihovu provedbu na svim administrativnim razinama kako bi se olakšalo uvođenje većeg broja inovacija, poboljšala kvaliteta i poboljšalo priznavanje područja, s posebnim naglaskom na djelovanju na lokalnoj razini pri oblikovanju i razvoju Agende.
26. Utvrde teme i područja djelovanja za daljnji razvoj rada s mladima na lokalnoj, regionalnoj i nacionalnoj razini, u skladu sa zajedničkim ciljevima Agende, koji bi se trebali izraditi i provoditi u okviru strategije EU-a za mlade i u suradnji sa zajednicom prakse rada s mladima. Taj bi postupak trebao biti što usmjereniji i, prema potrebi, integriran u postojeće strategije.
27. Obavijeste sve relevantne dionike na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini u okviru zajednice prakse rada s mladima o Agendi i njezinoj provedbi te osiguraju odgovarajući dijalog s njima i među njima.

POZIVAJU DRŽAVE ČLANICE I EUROPSKU KOMISIJU DA U SVOJIM PODRUČJIMA NADLEŽNOSTI I NA ODGOVARAJUĆIM RAZINAMA, UZ POŠTOVANJE NAČELA SUPSIDIJARNOSTI:

28. Promiču europsku dimenziju rada s mladima s pomoću prekogranične i transnacionalne razmjene, suradnje, međukulturnog učenja i uzajamnog učenja.
29. Olakšaju provedbu i daljnji razvoj Agende s pomoću postojećih struktura i instrumenata ili utvrđivanjem ili uspostavom, prema potrebi, novih potpornih struktura, alata, partnerstava ili drugih odgovarajućih metoda suradnje na različitim razinama.
30. Nastoje osigurati da Agendu u najvećoj mogućoj mjeri oblikuje zajednica prakse rada s mladima te toj zajednici stave na raspolaganje informacije, mogućnosti i prostore kako bi se olakšalo njezino sudjelovanje. U tom bi pogledu posebnu pažnju trebalo posvetiti mladima i osobama koje rade s mladima.

31. U načelu svakih pet godina planiraju europsku konvenciju o radu s mladima, kao forum za daljnji razvoj Agende, razmotre mogućnost pozivanja država članica Vijeća Europe u okviru politike susjedstva EU-a te istraže moguće načine pružanja potpore pripremi i provedbi Agende s pomoću programâ Erasmus+ za mlade i Europskih snaga solidarnosti.
32. Uspostave otvorenu savjetodavnu mrežu pod nazivom „Mreža za razvoj rada s mladima u Europi” relevantnih struktura koje učinkovito doprinose razvoju rada s mladima promicanjem inovativnih pristupa, podupiranjem razvoja i suradnje s različitim akterima unutar i izvan zajednice prakse rada s mladima i među njima, pružanjem potpore i širenjem informacija o različitim tematskim prioritetima, pristupima, mrežama i ciljnim skupinama. U tom bi pogledu mreža trebala imati i potporu u obliku savjetovanja i stručnog znanja iz drugih sektora. Mreža bi trebala nastojati uključiti nove aktere u svoj rad na razvoju.
33. Istraže mogućnosti u čijem bi okviru programi financiranja EU-a, kao što su Erasmus+ za mlade i Europske snage solidarnosti, prema potrebi mogli aktivno doprinijeti provedbi Agende s pomoću različitih instrumenata financiranja programâ.
34. Promiču aktivno, kritički orijentirano građanstvo i demokratsku osviještenost te uvažavanje raznolikosti među svim mladima kao trajnih i temeljnih dijelova rada s mladima, među ostalim promicanjem izgradnje kompetencija putem obrazovanja i osposobljavanja osoba koje rade s mladima. Svim mladima, bez diskriminacije, pruže mogućnost djelovanja na vlastitu inicijativu, razvijanja vlastite učinkovitosti i vršenja pozitivnog utjecaja.
35. Prate i evaluiraju provedbu Agende. U tu svrhu izvješće EU-a o mladima trebalo bi sadržavati posebno poglavlje o razvoju struktura za rad s mladima, alata za potporu, partnerstava ili drugih odgovarajućih metoda suradnje u državama članicama i na europskoj razini.

POZIVAJU EUROPSKU KOMISIJU DA:

36. Osigura uključivanje Agende u provedbu strategije EU-a za mlade, uključujući europske ciljeve za mlade, i poveća njezinu vidljivost uporabom instrumenata i alata za upravljanje predviđenih u strategiji EU-a za mlade s ciljem provedbe Agende te praćenja, evaluacije, širenja i primjene njezinih rezultata.
37. Osigura sinergije s drugim međunarodnim organizacijama i ojača postojeće partnerstvo s Vijećem Europe pri provedbi Agende komplementarnim i koordiniranim djelovanjem. Partnerstvo EU-a i Vijeća Europe u području mladih moglo bi dobiti središnju ulogu u osiguravanju sinergija i olakšavanju dijaloga za osobe koje rade s mladima.
38. Razmotri razvoj otvorene i višejezične namjenske europske digitalne platforme o radu s mladima u bliskoj suradnji sa zajednicom prakse rada s mladima radi razmjene informacija, znanja i dobre prakse, ostvarivanja suradnje i uzajamnog učenja. Time olakša razvoj i provedbu Agende, uključujući, prema potrebi, njezinu vanjsku dimenziju. Stručna skupina koja predstavlja zajednicu prakse rada s mladima mogla bi pratiti proces stvaranja i provedbe platforme i o njemu pružati savjete.
39. Jača izgradnju znanja i pristupe koji se temelje na dokazima u okviru rada s mladima u Europi olakšavanjem razmjene stručnog znanja te znanstveno i praktično utemeljenog istraživanja o učinku načelâ, kretanjâ, koncepata, aktivnosti i praksi koji se primjenjuju u tom području, posebno uključivanjem istraživača koji se bave mladima i stvaranjem repozitorija stručnog znanja u okviru organizacija za rad s mladima.

PRILOG I.

Upućivanja

Donošenjem ove Rezolucije Vijeće i predstavnici vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, upućuju na sljedeće dokumente:

Dokumenti Vijeća

- Rezolucija Vijeća o okviru za europsku suradnju u području mladih: strategija Europske unije za mlade za razdoblje 2019. – 2027. (SL C 456, 18.12.2018., str. 1.)
- Zaključci Vijeća o digitalnom radu s mladima (SL C 414, 10.12.2019., str. 2.)
- Zaključci Vijeća o pametnom radu s mladima (SL C 418, 7.12.2017., str. 2.)
- Zaključci Vijeća o obrazovanju i osposobljavanju osoba koje rade s mladima (SL C 412, 9.12.2019., str. 12.)
- Zaključci Vijeća o boljim mogućnostima za mlade u ruralnim i udaljenim područjima (SL C 193, 9.6.2020., str. 3.)
- Rezolucija Vijeća o radu s mladima (SL C 327, 4.12.2010., str. 1.)
- Preporuka Vijeća o vrednovanju neformalnog i informalnog učenja (SL C 398, 22.12.2012., str. 1.)
- Preporuka Vijeća od 22. svibnja 2018. o promicanju zajedničkih vrijednosti, uključivog obrazovanja i europske dimenzije poučavanja (SL C 195, 7.6.2018., str. 1.)

Dokumenti Europske komisije

- Studija o radu s mladima i poduzetničkom učenju (2017.)
- Studija o vrijednosti rada s mladima u EU-u: opće izvješće – studije slučaja – izvješća po zemljama (2014.)
- Studija o učinku Youthpassa. Osobni razvoj i zapošljivost mladih te priznavanje rada s mladima (2013.)

Izvješća stručne skupine o suradnji Vijeća u području mladih

- Izvješće stručne skupine: Razvoj digitalnog rada s mladima – preporuke u vezi s politikama, potrebe za osposobljavanjem i primjeri dobre prakse (2018.)
- Izvješće stručne skupine: Doprinos rada s mladima u sprečavanju marginalizacije i nasilne radikalizacije (2017.)
- Izvješće stručne skupine: Doprinos rada s mladima u svladavanju izazova s kojima se suočavaju mladi, posebno u prijelazu iz obrazovanja u zapošljavanje (2015.)
- Izvješće stručne skupine: Kvalitetan rad s mladima – zajednički okvir za daljnji razvoj rada s mladima (2015.)

Dokumenti Vijeća Europe

- Preporuka CM/Rec (2017)4 Odbora ministara Vijeća Europe državama članicama o radu s mladima
- Rezolucija CM/Res (2020)2 Odbora ministara Vijeća Europe o Strategiji Vijeća Europe za sektor mladih do 2030.

Ostali dokumenti

- Deklaracija Druge europske konvencije o radu s mladima ⁽¹⁾
- Europska strategija osposobljavanja u području mladih. Potpora razvoju kvalitetnog rada s mladima u Europi izgradnjom kapaciteta (2015.) ⁽²⁾

⁽¹⁾ https://pjp-eu.coe.int/documents/42128013/47262187/The+2nd+European+Youth+Work+Declaration_FINAL.pdf/cc602b1d-6efc-46d9-80ec-5ca57c35eb85

⁽²⁾ https://ec.europa.eu/youth/sites/youth/files/eu-training-strategy-youth_en.pdf

PRILOG II.

Za potrebe ove Rezolucije primjenjuje se sljedeća definicija:

zajednica prakse rada s mladima ⁽¹⁾

U području rada s mladima zajednicu prakse rada s mladima trebalo bi tumačiti kao profesionalnu ili neprofesionalnu skupinu osoba koje dijele iste interese za rješavanje nekog problema, poboljšanje svojih vještina i učenje iz međusobnih iskustava.

Zajednica prakse rada s mladima sastoji se od dionika na svim razinama, od lokalne do europske razine, kao što su:

- osobe koje rade s mladima i voditelji mladih;
- upravitelji u okviru rada s mladima;
- nositelji projekata;
- akreditirane i neovisne organizacije za rad s mladima;
- voditelji osposobljavanja;
- istraživači;
- edukatori osoba koje rade s mladima;
- lokalne zajednice i općine;
- nacionalne agencije za program Erasmus+ za mlade i Europske snage solidarnosti;
- predstavnici mladih i mlade osobe; te
- oblikovatelji politika za mlade.

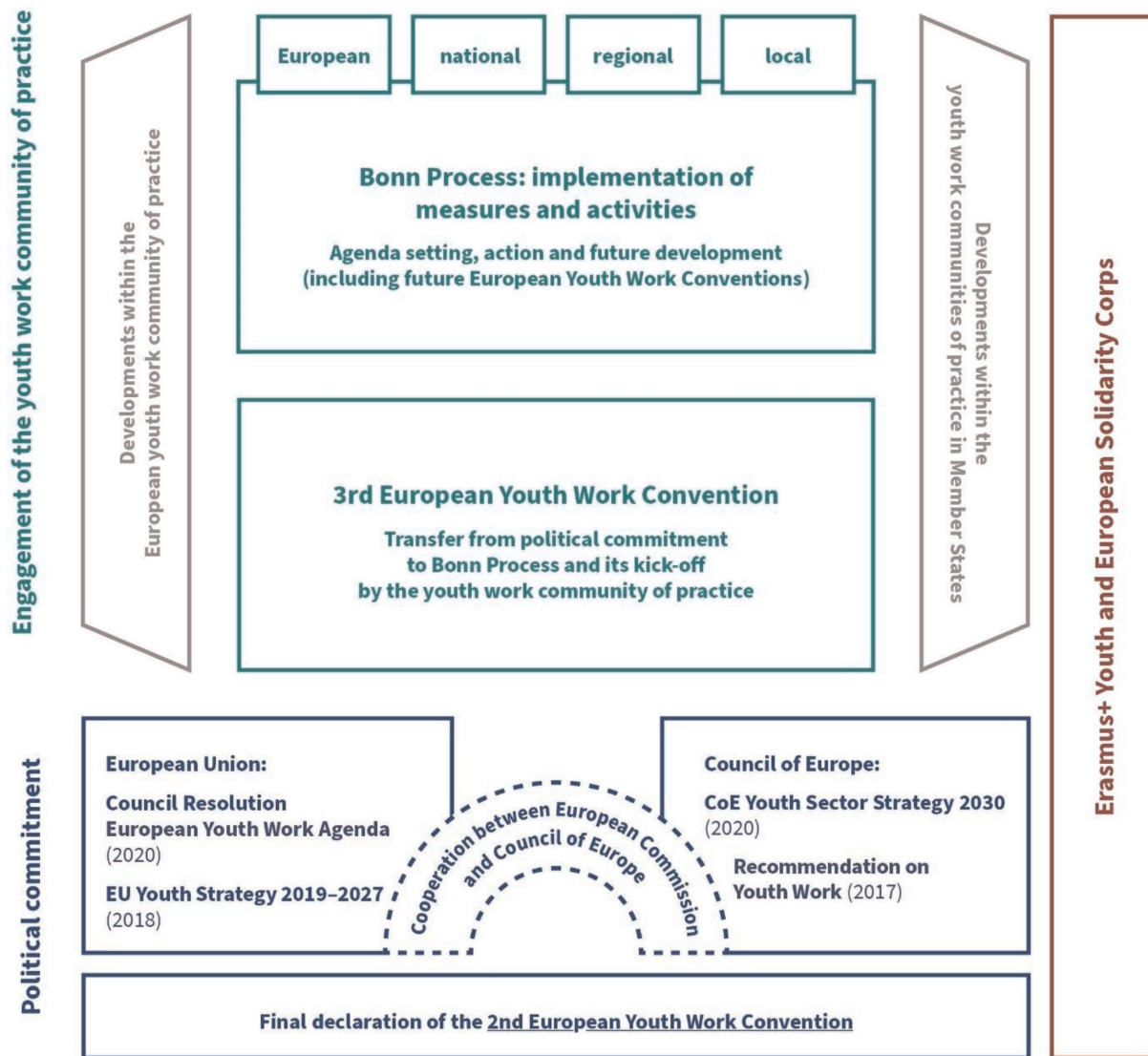
Svi akteri u okviru zajednice prakse rada s mladima, svaki u području svoje nadležnosti, imaju različita ovlaštenja, uloge i kapacitete za daljnji razvoj rada s mladima.

⁽¹⁾ Pojam „zajednica prakse” teoretski je pojam koji su razvili psiholozi obrazovanja Jean Lave i Étienne Wenger.

PRILOG III.

Infografika o Europskoj agendi za rad s mladima

The European Youth Work Agenda



II

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.10023 — H&F/Carlyle/Vantage)**(Tekst značajan za EGP)**

(2020/C 415/02)

Dana 24. studenoga 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M10023. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.9369 — PAI Partners/Wessanen)

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 415/03)

Dana 28. kolovoza 2019. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32019M9369. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.10012 — Hg/KKR/Citation)

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 415/04)

Dana 24. studenoga 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M10012. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.9930 — LGP/TPG/WellSky)

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 415/05)

Dana 15. rujna 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M9930. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.9950 — Clearlake Capital Group/TA Associates Management/Ivanti Software)

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 415/06)

Dana 6. listopada 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M9950. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.9864 — C PPIB/KKR/Axel Springer)

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 415/07)

Dana 3. rujna 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M9864. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.9922 — GHO/MIC/Envision)

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 415/08)

Dana 3. rujna 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M9922. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali unutar Vijeća, o poticanju demokratske osviještenosti i demokratskog angažmana među mladima u Europi

(2020/C 415/09)

VIJEĆE I PREDSTAVNICI VLADA DRŽAVA ČLANICA, KOJI SU SE SASTALI U OKVIRU VIJEĆA,

PRIZNAJUĆI DA:

1. Europska unija temelji se na vrijednostima kao što su demokracija, pluralizam, jednakost i vladavina prava. Poštovanje ljudskih prava, sloboda, nediskriminacija, tolerancija i zaštita manjina neotuđivi su temelji europske ideje ⁽¹⁾.
2. Demokracija i društvo u kojem prevladavaju pluralizam, nediskriminacija, tolerancija, pravda, vladavina prava i solidarnost ne smiju se uzimati zdravo za gotovo; njih moraju štiti, jačati i promicati politički akteri, društvo, poduzeća, akademska zajednica, mediji, dionici u formalnom i neformalnom učenju i osposobljavanju, kao i svi mi zajedno.
3. Mladima bi trebalo omogućiti smisleno sudjelovanje u donošenju odluka o svim pitanjima koja se na njih odnose. Oni imaju pravo na slobodu izražavanja, pristup informacijama i zaštitu od diskriminacije. Imaju pravo i na obrazovanje, osposobljavanje i rad s mladima što im, među ostalim, omogućuje da uče o ljudskim pravima i temeljnim slobodama te kojima ih se priprema za odgovoran život u slobodnom društvu.
4. Kreativnost mladih ključna je za živu demokraciju u Europi. Kulture, pokreti, skupine, organizacije i inicijative mladih mogu imati odlučujući utjecaj na politička kretanja i društvene promjene. Inicijative za zaštitu okoliša i klime, antirasizam i društvena raznolikost samo su neki primjeri pitanja kojima se mladi u Europi često bave.
5. Mladost je ključna životna faza koja iz političke perspektive zaslužuje posebnu pozornost. Mladi diljem Europe odlikuju se širokom raznolikošću pozadina, interesa i sposobnosti te se suočavaju s višestrukim izazovima na individualnoj i društvenoj razini. Stvaranje životnih prilika za pojedince, posebno za mlade koji imaju manje mogućnosti, i poticanje demokratske osviještenosti mladih zadaće su za koje su potrebni široka potpora društva i odgovarajuće političke mjere.
6. Mediji i digitalna tehnologija imaju velik potencijal za jačanje povjerenja u demokraciju jer mladima pružaju znatne mogućnosti za pristup informacijama potrebnima za demokratski angažman, interakciju s drugima na daljinu te izražavanje vlastitog mišljenja, ostvarivanje prava i aktivno građanstvo. Digitalizacija istodobno donosi neke negativne elemente koji mogu nepovoljno utjecati na demokraciju, kao što su dezinformiranje, polarizacija, propaganda i govor mržnje.

⁽¹⁾ Članak 2. Ugovora o Europskoj uniji.

7. Cilj je Europske unije poticati mlade na političko sudjelovanje u demokratskom životu Europe (?).
8. Promicanje uključive participativne demokracije jedno je od vodećih načela strategije EU-a za mlade (2019.–2027.). Strategijom EU-a za mlade nastoji se podržati sudjelovanje mladih u Europi u oblikovanju društva i politika. S tim ciljem mišljenja mladih uzimaju se u obzir, primjerice, putem dijaloga EU-a s mladima i 11 europskih ciljeva za mlade (?). Europski ciljevi za mlade br. 1 (Povezivanje EU-a s mladima) i br. 9 (Prostor i sudjelovanje za sve) posebno su važni u pogledu demokratskog sudjelovanja mladih.

PRIMAJU NA ZNANJE:

9. Ideje i mišljenja mladih razmijenjeni na Konferenciji EU-a o mladima održanoj u listopadu 2020. bili su usmjereni na temu prostora i sudjelovanja za sve te pružaju vrijedne inspiracije za djelovanje u cilju poticanja demokratske osviještenosti i demokratskog angažmana među mladima u Europi. Te ideje i mišljenja mladih odnose se na:
 - uključivanje kritičkog razmišljanja u školski kurikulum kao njegova obveznog dijela;
 - postupke suodlučivanja na svim razinama u koje su uključeni mladi i organizacije mladih te koji se provode uz pristup utemeljen na pravima;
 - snižavanje dobi za glasovanje i kandidiranje na izborima na 16 godina za sve izbore, uz istodobno otklanjanje svih prepreka za glasovanje i poticanje sudjelovanja na izborima;
 - namjenske procese kojima se pojačava glas mladih manjina i osigurava njihovo izravno sudjelovanje;
 - financiranje trajnih struktura sudjelovanja;
 - nove europske mogućnosti financiranja za uspostavu i održavanje prostora za mlade;
 - davanje prednosti, na europskoj razini i uz međusektorski pristup, stvaranju sigurnih digitalnih prostora za mlade i promicanju digitalne pismenosti.

SMATRAJU DA:

10. Kako bi razvili demokratsku osviještenost, mladima se mora omogućiti da iskuse vlastitu učinkovitost, pokreću inicijative i zajednički stvaraju. Pritom stječu iskustvo u demokratskim procesima i kompetencije koje su temelj žive demokracije. Svočavanje s otvorenom kulturom rasprave, veća tolerancija različitih mišljenja i načina života te razvijanje sposobnosti za kompromis, prihvaćanje većinskih odluka i zaštita manjina ključni su dijelovi tog uključivog procesa.
11. Poticati demokratski angažman znači poticati mlade da samostalno, kritički i nijansirano razmišljaju te da budu aktivni građani i građanke, kao i poticati ih da procijene štiti li njihova okolina europske zajedničke vrijednosti i jamči li njihova prava. Time se može ojačati autonomija mladih, njihova sposobnost donošenja vlastitih odluka i građanska hrabrost te ih se može osnažiti da oblikuju vlastiti život te politike i društvo u Europi u skladu s demokratskim načelima i u duhu solidarnosti.
12. Europska suradnja temelji se na raznolikosti, razumijevanju i otvorenom dijalogu. Taj osnovni konsenzus doprinosi demokratskoj kulturi i koheziji u Europi te je čvrst temelj za demokratski angažman mladih. Pomaže u suzbijanju antidemokratskih, nehumanih, seksističkih, rasističkih, diskriminirajućih i isključujućih tendencija u našem društvu te može doprinijeti i sprečavanju nasilnog ekstremizma.
13. Svim mladima potrebne su pristupne točke, potpora i prilike kako bi mogli preuzeti odgovornost za svoje odluke, izraziti se, iskusiti vlastitu učinkovitost te slobodno doprinositi demokratskom životu u Europi. Digitalne i fizičke prostore za mlade, koje osiguravaju vladini i nevladini akteri, trebali bi zajednički osmišljavati sami mladi te bi ih trebalo promicati u svim oblicima formalnog i neformalnog učenja i osposobljavanja. Za to je potrebno i snažno te neovisno civilno društvo. Osobito su važni oblici samoorganizacije i zagovaranja, kao što su organizacije mladih i savjeti mladih, u kojima mladi uče preuzimati odgovornost za sebe i druge.

(?) Članak 165. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

(?) Prilog 3. Rezoluciji Vijeća o okviru za europsku suradnju u području mladih: Strategija Europske unije za mlade za razdoblje 2019.–2027. (2018/C 456/01).

14. Kako bi se svim mladima omogućilo da iskuse demokraciju, potreban je uključiv pristup pri kojem se uzima u obzir njihova raznolikost u mnogim aspektima. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti mladima koji zbog individualnih ili strukturnih nedostataka imaju samo ograničen pristup participativnim procesima, mogućnostima rada s mladima i interakcijama s drugim akterima civilnog društva, uzimajući u obzir rizik od interseksijske diskriminacije.

ISTIČU DA:

15. Načela neformalnog i informalnog učenja, a posebno vrijednosti i prakse rada s mladima, nude brojne mogućnosti za poticanje demokratske osviještenosti i demokratskog angažmana mladih. To je moguće prvenstveno zbog toga što su aktivnosti rada s mladima participativne prirode, usmjerene na proces i na organiziranu i neorganiziranu mladež te su dobro usklađene s potrebama i interesima mladih. Stručno znanje i metode koje se primjenjuju u radu s mladima mogu poslužiti kao inspiracija za druge sektore. Rad s mladima stoga ima potencijal za ujedinjavanje i koordinaciju u poticanju demokracije i političkog sudjelovanja među mladima, od lokalne do europske razine.
16. Nadalje, u sektoru rada s mladima trebalo bi razviti inovativne koncepte i praksu s kritičkim i emancipacijskim pristupom usmjerenim na samostalnost mladih, osjećaj za inicijativu i mogućnosti za zajedničko stvaranje. Kao polazište mogu poslužiti postojeći koncepti kao što su obrazovanje o ljudskim pravima, međukulturno i globalno učenje, digitalna i medijska pismenost te građanski odgoj. Plaćeno osoblje i volontere koji rade s mladima trebalo bi smatrati pratiteljima mladih ljudi u tim iskustvima te bi im trebalo pružiti potporu u razmjeni dobrih praksi i stjecanju osobnih vještina i kompetencija.
17. Različitim europskim programima promiču se demokratska osviještenost i angažman. Programi Erasmus+ i Europske snage solidarnosti osobito su prikladni okviri za ciljano poticanje uključenosti mladih putem međukulturnog dijaloga i uzajamnog učenja, posebno u pogledu zajedničkih europskih vrijednosti i pitanja.
18. Demokratska osviještenost mladih i njihov demokratski angažman doprinose jačanju otpornosti društva. To je posebno vidljivo u situacijama u kojima su temeljna demokratska načela i prava ograničeni zbog izvanrednih okolnosti (npr. pandemija bolesti COVID-19). Naime, mladi koji su dobro upućeni u demokraciju mogu bolje razlikovati strategije za suočavanje s takvim izazovima koje su kompatibilne s demokracijom od onih koje to nisu. Osim toga, od ključne je važnosti da se prava i slobode mladih tijekom privremenih ograničenja zaštite te da se nakon prestanka ograničenja u potpunosti i odmah ponovno uspostave. To se posebno primjenjuje jer su mladi, posebno oni s manje mogućnosti, često među skupinama koje su najteže pogođene krizama.

POZIVAJU DRŽAVE ČLANICE DA, U SKLADU S NAČELOM SUPSIDIJARNOSTI I NA ODGOVARAJUĆIM RAZINAMA:

19. Prema potrebi, na trajnoj osnovi uspostave sektorske i međusektorske programe financiranja i inicijative na svim razinama unutar država članica ili da s njima nastave, kako bi se među mladima poboljšalo razumijevanje i uvažavanje demokracije i raznolikosti. Njima bi se trebali osigurati prostor i prilike za učenje o demokratskom angažmanu i stjecanje takvih iskustava, kako u skupini, tako i pojedinačno, te bi se trebao osigurati pristup svim mladima te posebno onima s manje mogućnosti. S obzirom na to da su organizacije mladih i inicijative za mlade izrazi sposobnosti za njihovu samoorganizaciju, posebno bi trebalo jačati njihove kapacitete za podržavanje takvih nastojanja.
20. Promiču demokraciju i učenje o ljudskim pravima u svim sektorima i na svim razinama obrazovanja, osposobljavanja i cjeloživotnog učenja te potiču blisku i trajnu suradnju u tim pitanjima u svim sektorima. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti aktivnom građanskom odgoju i obrazovanju za demokraciju razmatranjem širokog raspona praksi i okruženja za učenje te poticanjem razvoja ključnih kompetencija građanstva, kako je utvrđeno u Preporuci Vijeća o ključnim kompetencijama za cjeloživotno učenje⁽⁴⁾ i Preporuci Vijeća o promicanju zajedničkih vrijednosti, uključivog obrazovanja i europske dimenzije poučavanja⁽⁵⁾.

⁽⁴⁾ Preporuka Vijeća o ključnim kompetencijama za cjeloživotno učenje (SL C 189, 4.6.2018., str. 1.).

⁽⁵⁾ Preporuka Vijeća o promicanju zajedničkih vrijednosti, uključivog obrazovanja i europske dimenzije poučavanja (SL C 195, 7.6.2018., str. 1.).

21. Osnažuju mlade da odgovore na potencijal i izazove digitalizacije te da u internetskoj komunikaciji sudjeluju aktivno i samosvjesno ⁽⁶⁾. U tu svrhu posebno se mora poticati digitalna i medijska pismenost među mladima i osobama koje ih podupiru (npr. osobe koje rade s mladima, učitelji), osobito sposobnost suočavanja s prekomjernom količinom informacija, dezinformacijama, govorom mržnje i drugim oblicima štetnog sadržaja. Osobito bi trebalo istaknuti osiguravanje odgovarajućih pomoćnih alata, kao i osiguravanje visokokvalitetnih rješenja za pametan rad s mladima i digitalnih participativnih procesa. Svim mladima te osobito onima s manje mogućnosti mora se osigurati nesmetan pristup digitalnim medijima.
22. Uvažavaju poseban interes i aktivan građanski angažman mladih u pitanjima kao što su okolišna, socijalna i gospodarska održivost, ljudska prava, međugeneracijska pravednost, rodna ravnopravnost i utjecaj digitalizacije te ih aktivno podupiru u njihovim nastojanjima da oblikuju relevantne političke i društvene procese. Posebno bi trebalo poticati angažman mladih na lokalnoj razini, kao što su studentska vijeća, lokalne organizacije mladih ili inicijative za mlade.
23. Na odgovarajući način promiču i podupiru dostupne fizičke i digitalne strukture rada s mladima i pametnih rješenja za rad s mladima, posebno nakon mjera ograničavanja širenja bolesti COVID-19, kako bi se mladima osigurali slobodni, otvoreni i sigurni prostori i mogućnosti za osobni razvoj.

POZIVA DRŽAVE ČLANICE I EUROPSKU KOMISIJU DA U SVOJIM PODRUČJIMA NADLEŽNOSTI I NA ODGOVARAJUĆIM RAZINAMA, UZ POŠTOVANJE NAČELA SUPSIDIJARNOSTI:

24. Dodatno razvijaju sudjelovanje mladih u političkim procesima u skladu s Rezolucijom Vijeća o poticanju političkog sudjelovanja mladih u demokratskom životu Europe ⁽⁷⁾ i time dodatno jačaju smisleno i održivo sudjelovanje svih mladih u postupcima donošenja odluka na svim razinama.
25. Prema potrebi, osiguraju dostupnost, transparentnost i razumljivost političkih procesa i odluka na svim razinama, koristeći se informacijama i načinima komunikacije prilagođenima mladima. To bi posebno trebalo uključivati pružanje povratnih informacija mladima o rezultatima procesa sudjelovanja mladih. Te informacije treba širiti ciljano, kako bi doprle do svih mladih osoba bez obzira na njihovo okruženje. Trebalo bi razviti odgovarajuće komunikacijske strategije u suradnji s informacijskim mrežama za mlade i drugim dionicima u sektoru mladih, kao što su Europska agencija za informiranje i savjetovanje mladih i mreža Eurodesk, na europskoj razini.
26. Upoznaju mlade s konceptima demokratske osviještenosti i demokratskog angažmana te ih promiču kao aktualne i ključne sastavnice rada s mladima, a sektor rada s mladima prepoznaju kao povoljan prostor za pružanje prilika mladima za razvoj i doprinos demokratskom društvu. To uključuje osiguravanje, unutar postojećih struktura, odgovarajućih okvirnih uvjeta i prikladnih financijskih sredstava na svim razinama, kao i povećanje tematskog osposobljavanja, vještina i kvalifikacija osoba koje rade s mladima.
27. Podupiru daljnji razvoj i preoblikovanje pristupa jačanju demokratske osviještenosti i demokratskog angažmana među mladima. Oni se mogu nadograditi na postojeće koncepte pedagogije ⁽⁸⁾ i demokracije, aktivnog građanstva i obrazovanja/osposobljavanja o ljudskim pravima, kao i na rad Vijeća Europe i organizacija civilnog društva u tom području. Ti bi se pristupi na stručnjake iz prakse trebali prenijeti putem redovitih programa osposobljavanja te mogu poslužiti kao inspiracija za praksu programa EU-a za mlade ili razvoj okvira koji se temelji na kompetencijama za formalno i neformalno obrazovanje i osposobljavanje u području rada s mladima ⁽⁹⁾. Trebalo bi stvoriti i prilike za aktivnosti uzajamnog učenja u sektoru rada s mladima, među stručnjacima iz prakse, u akademskoj zajednici, među oblikovateljima politika i mladima te među sektorima.

⁽⁶⁾ Zaključci Vijeća o pametnom radu s mladima (SL C 418, 7.12.2017., str. 2.) i Zaključci Vijeća o digitalnom radu s mladima (SL C 414, 10.12.2019., str. 2.).

⁽⁷⁾ Rezolucija Vijeća o poticanju političkog sudjelovanja mladih u demokratskom životu Europe, (SL C 417, 15.12.2015., str. 10.).

⁽⁸⁾ Konkretno, na konceptima kritičke i emancipativne pedagogije.

⁽⁹⁾ Zaključci Vijeća o obrazovanju i osposobljavanju osoba koje rade s mladima (SL C 412, 9.12.2019., str. 12.).

POZIVAJU EUROPSKU KOMISIJU DA:

28. Vodi računa o interesima mladih i njihovu demokratskom angažmanu kao međusektorskom pitanju u europskim procesima i programima, kao što su Konferencija o budućnosti Europe, Akcijski plan za digitalno obrazovanje ili europski prostor obrazovanja te u provedbi relevantnih programa EU-a koji su na snazi, europskog zelenog plana, europskog stupa socijalnih prava i Programa održivog razvoja do 2030. te u pojačanoj suradnji s Vijećem Europe.
29. Ističe istraživačke aktivnosti i alate za prikupljanje dokaza kojima se analizira učinak programa financiranja EU-a na promicanje demokratske osviještenosti i demokratskog angažmana među mladima.
30. Jača europske aktivnosti s partnerskim zemljama koje se financiraju iz programa EU-a s ciljem daljnjeg promicanja demokratske osviještenosti i demokratske angažiranosti mladih te nastavi s razvojem rada s mladima putem suradnje i razmjene.

POZIVAJU SVE SUDIONIKE UKLJUČENE U EUROPSKE AKTIVNOSTI SURADNJE U PODRUČJU MLADIH DA NASTOJE:

31. Isticati pitanja kao što su europske vrijednosti i identitet, demokracija, prihvaćanje raznolikosti, ljudska prava, rodna ravnopravnost, zaštita manjina, kritičko razmišljanje, novi oblici sudjelovanja i građansko djelovanje u provedbi programa financiranja programa Erasmus+ i Europskih snaga solidarnosti. Trebalo bi osigurati uključiv i otvoren pristup, jednostavne postupke i odgovarajuća sredstva za projekte u sklopu kojih se mladima može ponuditi prilika za pokretanje inicijativa, davanje doprinosa i izražavanje mišljenja. To bi posebno trebalo uzeti u obzir kada je riječ o namjenskim mjerama za sudjelovanje i solidarnost.
32. Osigurati da se u programima EU-a za mlade uzimaju u obzir potrebe, interesi i raznolikost mladih ljudi. To uključuje lako dostupne informacije o financiranju prilagođene mladima, potporu za vlastite projektne inicijative mladih te uzimanje u obzir organizatora programâ i njihovih potreba. Programima bi se, prema potrebi, trebala omogućiti poboljšanja kojima se daje veća prednost inicijativi mladih, a time i njihovu demokratskom angažmanu i iskustvu.

—

PRILOG

Referentni dokumenti

Donošenjem ovih Zaključaka Vijeće i predstavnici vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, primaju na znanje sljedeće dokumente:

- Rezolucija Vijeća o okviru za europsku suradnju u području mladih: strategija Europske unije za mlade 2019.–2027. (SL C 456, 18.12.2018., str. 1.)
- Rezolucija Vijeća o poticanju političkog sudjelovanja mladih u demokratskom životu Europe (SL C 417, 15.12.2015., str. 10.)
- Zaključci Vijeća o mladima u okviru vanjskog djelovanja (8629/20)
- Zaključci Vijeća o medijskoj pismenosti u svijetu koji se neprestano mijenja (SL C 193, 9.6.2020., str. 23.)
- Zaključci Vijeća o obrazovanju i osposobljavanju osoba koje rade s mladima (SL C 412, 9.12.2019., str. 12.)
- Zaključci Vijeća o digitalnom radu s mladima (SL C 414, 10.12.2019., str. 2.)
- Preporuka Vijeća o promicanju zajedničkih vrijednosti, uključivog obrazovanja i europske dimenzije poučavanja (SL C 195, 7.6.2018., str. 1.)
- Preporuka Vijeća o ključnim kompetencijama za cjeloživotno učenje (SL C 189, 4.6.2018., str. 1.)
- Zaključci Vijeća o pametnom radu s mladima (SL C 418, 7.12.2017., str. 2.)
- Zaključci Vijeća o ulozi sektora mladih u integriranom i međusektorskom pristupu sprečavanju i suzbijanju nasilne radikalizacije mladih (SL C 213, 14.6.2016., str. 1.)
- Pariška deklaracija ministara obrazovanja Europske unije od 17. ožujka 2015. o promicanju građanstva i zajedničkih vrijednosti slobode, tolerancije i nediskriminacije putem obrazovanja
- Konvencija UN-a o pravima djeteta od 20. studenoga 1989.
- Europska komisija: Flash Eurobarometer 478 – Kako izgraditi snažniju i ujedinjeniju Europu? Stajališta mladih, ožujak 2019. ⁽¹⁾.
- Europski parlament: Studija – Sužavanje prostora za djelovanje civilnog društva: odgovor EU-a, 2017. ⁽²⁾.
- Preporuka CM/Rec(2010)7 koju je Odbor ministara Vijeća Europe donio za države članice o Povelji Vijeća Europe o obrazovanju za demokratsko građanstvo i ljudska prava
- Vijeće Europe: Referentni okvir kompetencija za demokratsku kulturu: Svezak 1. – Kontekst, koncepti i model, 2018. ⁽³⁾.

⁽¹⁾ <https://ec.europa.eu/commfrontoffice/publicopinion/index.cfm/ResultDoc/download/DocumentKy/86162>

⁽²⁾ [https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2017/578039/EXPO_STU\(2017\)578039_EN.pdf](https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2017/578039/EXPO_STU(2017)578039_EN.pdf)

⁽³⁾ <https://rm.coe.int/prems-008318-gbr-2508-reference-framework-of-competences-vol-1-8573-co/16807bc66c>

Zaključci Vijeća o digitalnom obrazovanju u europskim društvima znanja

(2020/C 415/10)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

UZIMAJUĆI U OBZIR:

1. političku pozadinu kako je navedena u Prilogu;

ISTIČUĆI DA:

2. Visokokvalitetno i uključivo obrazovanje i osposobljavanje europska je prednost utemeljena na demokratskim vrijednostima i ideji prosvjetiteljstva. Široka rasprostranjenost digitalnih tehnologija i pristup internetu stvaraju nove mogućnosti i izazove.
3. Digitalna transformacija naših društava znanja sve je brža, a digitalne usluge i podaci sve su dostupniji. To uključuje tržište rada koje se mijenja, nove profile radnih mjesta i potražnju za digitalnim kompetencijama ⁽¹⁾ u kontekstu vještina za 21. stoljeće. Sve veći utjecaj umjetne inteligencije ⁽²⁾ dugoročno će pojačati učinke digitalne transformacije naših društava znanja te može ponuditi obećavajuće nove mogućnosti za učenje, poučavanje i osposobljavanje u budućnosti. Visokokvalitetno i uključivo obrazovanje i osposobljavanje ključni su za osnaživanje svih pojedinaca i građana kako bi razumjeli te promjene, sudjelovali u njima i oblikovali ih.
4. Pandemija bolesti COVID-19 i njezin aktualni učinak na sustave i ustanove za obrazovanje i osposobljavanje u Europi ukazuju na hitnu potrebu za boljim razumijevanjem i kontinuiranom evaluacijom upotrebe, koristi i izazova digitalnih obrazovnih tehnologija ⁽³⁾ te razina digitalnih kompetencija, među ostalim u kontekstu cjeloživotnog učenja.
5. Pandemija bolesti COVID-19 dodatno je istaknula hitnu potrebu za cjelovitim pristupom digitalnom obrazovanju. Kako bi odgovorilo na aktualne potrebe, visokokvalitetno i uključivo obrazovanje i osposobljavanje podrazumijeva digitalne i nedigitalne oblike učenja i poučavanja, uključujući pristupe kao što su kombinirano učenje ⁽⁴⁾ i učenje na daljinu ⁽⁵⁾. Time se pruža prilika za poboljšanje obrazovanja i osposobljavanja usmjerenog na učenika u skladu s posebnim potrebama pojedinaca.
6. Digitalno obrazovanje ⁽⁶⁾ preduvjet je za doprinos oblikovanju digitalne transformacije, kontinuirano obrazovanje i osposobljavanje te cjeloživotno učenje, kao i za omogućavanje visokokvalitetnog i uključivog obrazovanja i osposobljavanja za sve. Stoga je važno uzeti u obzir njegovu društvenu dimenziju i tumačiti je kao dio duboke kulturne preobrazbe. Ta kulturna preobrazba temelj je koji svim pojedincima i građanima omogućuje da se samouvjereni i sigurno koriste podacima, digitalnim tehnologijama i infrastrukturama, uz dužno poštovanje pravila o zaštiti podataka, te da aktivno sudjeluju u političkim odlukama, društvenim kretanjima i tržištu rada.

⁽¹⁾ Kako je navedeno u Prilogu Preporuci Vijeća o ključnim kompetencijama za cjeloživotno učenje (2018/C 189/01), digitalna kompetencija uključuje sigurnu, kritičnu i odgovornu upotrebu digitalnih tehnologija i rukovanje njima za učenje, na poslu i za sudjelovanje u društvu. Ona uključuje informatičku i podatkovnu pismenost, komunikaciju i suradnju, medijsku pismenost, stvaranje digitalnih sadržaja (uključujući programiranje), sigurnost (uključujući digitalnu dobrobit i kompetencije povezane s kibersigurnošću), pitanja povezana s intelektualnim vlasništvom, rješavanje problema i kritičko razmišljanje.

⁽²⁾ Umjetna inteligencija odnosi se na sustave informacijske tehnologije koji pokazuju inteligentno ponašanje analiziranjem svojeg okružja i poduzimanjem mjera – uz određeni stupanj autonomije – kako bi se postigli određeni ciljevi.

⁽³⁾ Za potrebe ovih zaključaka digitalne obrazovne tehnologije definirane su kao tehnologije koje omogućuju praksu olakšavanja, učenja i poboljšanja uspješnosti učenika stvaranjem i upotrebom odgovarajućih tehnoloških procesa i resursa te upravljanjem njima.

⁽⁴⁾ U tom kontekstu kombinirano učenje smatra se pedagoškim pristupom u kojem se kombinira učenje u učionici i učenje putem interneta, uz određeni stupanj kontrole koju učenik ima nad vremenom, mjestom, putanjom i tempom učenja.

⁽⁵⁾ Za potrebe ovih zaključaka učenje na daljinu definirano je kao način učenja koji omogućuje organizaciju i provedbu aktivnosti poučavanja i učenja na daljinu (npr. upotrebom radijskih, televizijskih, internetskih ili elektroničkih resursa).

⁽⁶⁾ Digitalno obrazovanje obuhvaća dvije različite, ali komplementarne perspektive: pedagošku upotrebu digitalnih tehnologija radi potpore i poboljšanja poučavanja, učenja i vrednovanja te razvoj digitalnih kompetencija učenika i osoblja u području obrazovanja i osposobljavanja.

7. Digitalno obrazovanje trebalo bi biti usmjereno na učenika i njime bi se trebalo podupirati sve pojedince i građane u razvoju njihove osobnosti i vještina na samouvjeren, slobodan i odgovoran način. Kao sastavni dio visokokvalitetnog i uključivog obrazovanja i osposobljavanja, digitalno obrazovanje trebalo bi se obvezati na načelo integriteta i opravdati povjerenje u svoju kvalitetu. Trebalo bi doprinijeti i boljoj dostupnosti obrazovnog sadržaja i pedagoških metoda, većoj socijalnoj uključenosti te boljem stjecanju kompetencija, uz promicanje obrazovnog uspjeha za sve. U digitalnom obrazovanju trebalo bi uzeti u obzir nove tehnologije, kao što je umjetna inteligencija, te njihovu sigurnu, pedagoški utemeljenu i etičku primjenu.
8. U digitalnom obrazovanju trebalo bi uzeti u obzir i dobrobit učenika, učitelja i nastavnika, predavača i edukatora te roditelja i skrbnika, primjerice u pogledu sigurnog okružja za učenje. Pritom bi ujedno trebalo doprinijeti olakšavanju pristupa informacijama za sve građane i promicanju aktivnog kulturnog, gospodarskog i društvenog sudjelovanja u europskim društvima znanja.
9. Digitalno obrazovanje trebalo bi doprinijeti razvoju svijesti o građanstvu, uključujući digitalno građanstvo ⁽⁷⁾, i to poticanjem građanskih kompetencija. One obuhvaćaju kritički pristup informacijama, kojim se građanima omogućuje snalaženje u digitalnom svijetu i razvoj razumijevanja osnovnih vrijednosti demokracije i slobode izražavanja.
10. Svaki bi Europljanin trebao biti osnažen za aktivno sudjelovanje u digitalnoj transformaciji društva i imati koristi od odgovarajućeg, pristupačnog i sigurnog okružja za učenje. U svakom trenutku mora biti zajamčeno ljudsko pravo na kvalitetno i uključivo obrazovanje, osposobljavanje i cjeloživotno učenje, kako je utvrđeno u europskom stupu socijalnih prava i zaštićeno Poveljom Europske unije o temeljnim pravima.
11. Kako bi se premostio digitalni rodni jaz u područjima povezanim s IKT-om i STEM-om, ključan je rodno osjetljiv pristup u svim vrstama i razinama obrazovanja i osposobljavanja.
12. Neophodan je pristup digitaliziranom visokokvalitetnom i uključivom obrazovanju i osposobljavanju. Ne dovodeći u pitanje ključnu ulogu i koristi učenja i poučavanja u učionici, pristup visokokvalitetnom i uključivom obrazovanju i osposobljavanju uz digitalne obrazovne tehnologije i s pomoću njih preduvjet je za buduću održivost europskih društava znanja te za europski inovacijski sustav kojim se omogućuju zelena i digitalna transformacija, održiv rast, pružaju radna mjesta i prilike te promiče osobni razvoj.
13. Snažna Europa temelji se na kulturi zajedničkih vrijednosti, dijeljenju, obnovi i otvorenosti naspram novih oblika razmjene, kao i sudjelovanju i suradnji između građana, ustanova za obrazovanje i osposobljavanje, privatnog sektora i različitih nacionalnih obrazovnih sustava. Internetske zajednice ⁽⁸⁾ koje razmjenjuju prakse (na lokalnoj, regionalnoj i nacionalnoj razini te na razini Unije) vidljivije su i u budućnosti će rasti.

SVJESNO TOGA DA:

14. U skladu s načelom supsidijarnosti države članice nadležne su za nastavni sadržaj i organizaciju sustava obrazovanja i osposobljavanja.
15. Digitalno obrazovanje provodi se u različitoj mjeri u različitim vrstama i na različitim razinama obrazovanja i osposobljavanja u državama članicama i diljem Unije. Iskustvo s digitalnim obrazovnim tehnologijama diljem Unije razlikuje se i uvelike ovisi o okvirima politike i upravljanja, infrastrukturi i tehničkim mogućnostima te financijskim i ljudskim resursima. Oni osobito obuhvaćaju dobro osposobljene učitelje i nastavnike, predavače, edukatore i drugo pedagoško i administrativno osoblje, uključujući čelnike ustanova u području obrazovanja i osposobljavanja.

⁽⁷⁾ Digitalno građanstvo skup je vrijednosti, vještina, stavova, znanja i kritičkog razumijevanja koji su građanima potrebni u digitalnom dobu. Digitalni građanin zna kako se koristiti tehnologijama i sposoban je kompetentno i pozitivno rukovati njima.

⁽⁸⁾ Učitelji i nastavnici, edukatori i drugo pedagoško osoblje često su uključeni u razne e-portale i internetske zajednice, primjerice u europske e-platforme kao što su EPALe, School Education Gateway, eTwinning itd. Mogu biti uključeni i u šire međunarodne e-zajednice, npr. putem međunarodnih organizacija i multinacionalnih poduzeća.

16. Pandemija bolesti COVID-19 potaknula je hitan odgovor na krizne situacije. Države članice zatvorile su većinu svojih objekata za obrazovanje i osposobljavanje te su od ustanova zatražile da osiguraju kontinuitet u poučavanju, osposobljavanju, učenju i vrednovanju, uglavnom putem pristupa na daljinu.
17. Mjere koje su države članice i njihove ustanove za obrazovanje i osposobljavanje poduzele u skladu s nacionalnim okolnostima ukazale su na važnost razumijevanja digitalnog obrazovanja, doprinijele su jačanju digitalnih kapaciteta sustava obrazovanja i osposobljavanja te su učiteljima i nastavnicima, predavačima, edukatorima i drugom pedagoškom osoblju pružile prilike za profesionalni razvoj.
18. Međutim, unatoč velikim naporima koje su uložile sve države članice, hitne mjere za olakšavanje pristupa na daljinu otkrile su zajedničke izazove i nedostatke u sustavima obrazovanja i osposobljavanja diljem Unije.
 - a) Tijekom pandemije bolesti COVID-19 često se ispostavilo da određeni broj učenika, u različitoj mjeri diljem država članica, nije mogao u potpunosti ostvariti svoje pravo na obrazovanje i osposobljavanje zbog nedostatka odgovarajućeg fizičkog i tehnološkog pristupa ⁽⁹⁾.
 - b) Dosad nezabilježen izazov povezan s pandemijom bolesti COVID-19 ukazao je na hitnu potrebu za boljim pružanjem digitalnih kompetencija za sve kako bi se svim pojedincima i građanima osigurao jednak pristup obrazovanju i osposobljavanju, posebno u situacijama u kojima se obrazovanje i osposobljavanje pružaju na daljinu. Učenici s posebnim potrebama suočili su se s posebnim izazovima.
 - c) Iako se prelazak na digitalno obrazovanje ubrzao tijekom pandemije bolesti COVID-19, razvojem i upotrebom novih oblika širenja znanja mogu se nesvjesno i nenamjerno replicirati tradicionalniji oblici poučavanja i učenja.
 - d) Pandemija bolesti COVID-19 izazov je za kontinuitet transnacionalnih aktivnosti obrazovanja i osposobljavanja. To se odnosi na prekogranično obrazovanje i osposobljavanje te mobilnost u okviru programa Erasmus+, osobito na mobilnost studenata i osoblja u području visokog obrazovanja i strukovnog obrazovanja i osposobljavanja (SOO).
 - e) Zatvaranje ustanova za obrazovanje i osposobljavanje potaknuto bolešću COVID-19 promijenilo je ulogu učitelja i nastavnika, predavača, edukatora i drugog pedagoškog osoblja, koji su morali pronaći nove načine održavanja kontakta s učenicima i podupiranja njihova samostalnog rada, bilo u suradničkim okružjima za učenje ili na neki drugi način. Pokazalo je i potrebu za suradnjom, izgradnjom kapaciteta, posebnim stručnim osposobljavanjem za digitalno poučavanje te mjerama pomoći među učiteljima i nastavnicima, mrežama za obrazovanje učitelja, nastavnika i predavača, kao i među ustanovama za obrazovanje i osposobljavanje.

PREPOZNAJUĆI DA:

19. Digitalni jaz unutar država članica i diljem Unije i dalje je izazov jer može ojačati druge postojeće strukturne nejednakosti, uključujući socioekonomske i rodne nejednakosti.
20. Zaštita podataka i digitalna suverenost država članica i njihovih građana moraju se osigurati u kontekstu digitalnih obrazovnih tehnologija, neovisno o hitnosti situacije. Nadalje, u kontekstu sve većeg stvaranja i širenja digitalnog obrazovnog sadržaja, moraju se prepoznati pravna i etička načela intelektualnog vlasništva.
21. Novim oblicima prijenosa znanja i okružja učenja, među ostalim i u obliku zajedničkog stvaranja, promiče se šira veza između formalnog obrazovanja i osposobljavanja te neformalnog i informalnog učenja. Razmjenom dobrih praksi na lokalnoj, regionalnoj i nacionalnoj razini te na razini Unije pružaju se mogućnosti za ubrzanje integracije digitalnih obrazovnih tehnologija u sve oblike učenja te za poticanje visoke kvalitete i uključivosti u poučavanju i učenju.

⁽⁹⁾ EURYDICE (2020.). Učinak bolesti COVID-19: zatvaranje obrazovnih sustava u Europi.

22. Digitalne obrazovne tehnologije otvaraju nove mogućnosti za učenje i poučavanje te su važan čimbenik u osiguravanju visokokvalitetnog i uključivog obrazovanja i osposobljavanja. Njima se mogu dopuniti izravna interakcija u obliku poučavanja i osposobljavanja u učionici te nedigitalne najbolje prakse i mediji za poučavanje i učenje, koji su i dalje važni i ne mogu se u potpunosti zamijeniti virtualnim formatima.
23. Kako bi tehnologija mogla poticati kvalitetu i uključivost u obrazovanju, ona mora ići ruku pod ruku sa sigurnim okružjima za učenje i pedagoškim pristupima. Poduzeća koja se bave obrazovnim tehnologijama, uključujući novoosnovana poduzeća i MSP-ove, imaju ključnu ulogu u razvoju inovativnih i pristupačnih tehnologija digitalnog obrazovanja, čime se potiče digitalno obrazovanje i digitalna transformacija europskih gospodarstava. Uvjeti povoljni za inovacije i odgovarajuće mogućnosti financiranja ključni su za razvoj tih poduzeća.
24. U digitalnom obrazovanju potrebno je naglasiti važnost pedagoških koncepata, alata i metoda za učenje i poučavanje. Istraživanjima u području obrazovanja može se doprinijeti razvoju inovativnih koncepata u obrazovanju i osposobljavanju te omogućiti šire razumijevanje učinka digitalne transformacije na učenje i poučavanje, kao i na sustave obrazovanja i osposobljavanja.
25. Pružanje digitalnih kompetencija u svim vrstama i na svim razinama obrazovanja i osposobljavanja uvijek bi trebalo biti popraćeno odgovarajućom kombinacijom povezanih ključnih kompetencija, uključujući životne vještine, te bi ga trebalo podupirati najsuvremenijom dostupnom infrastrukturom, opremom i tehnologijom. Osobito programi strukovnog obrazovanja i osposobljavanja, uključujući programe usavršavanja i usvajanja novih vještina, zahtijevaju odgovarajuću kombinaciju digitalnih, strukovnih i tehnoloških vještina i kompetencija, koje mogu doprinijeti zapošljivosti.
26. Međunarodno konkurentan i održiv europski inovacijski sustav ovisi o visokokvalitetnim i uključivim sustavima obrazovanja i osposobljavanja. Oslanja se i na izvrstan istraživački sustav, koji je u idealnom slučaju usko povezan s obrazovanjem i osposobljavanjem. Stoga će rani prijenos rezultata istraživanja i inovacija, npr. istraživanja u vezi s obrazovanjem, te zajedničko stvaranje i testiranje inovativnih rješenja u okviru digitalnog obrazovanja imati dodanu vrijednost u obrazovanju i osposobljavanju, npr. u područjima kao što su oblikovanje politika ili pedagoška primjena.

NAPOMINJUĆI DA:

27. Europska komisija objavila je ažurirani Akcijski plan za digitalno obrazovanje za razdoblje 2021. – 2027., kojim se prilagođava obrazovanje i osposobljavanje za digitalno doba ⁽¹⁰⁾, a daljnje bi korake trebalo poduzeti u procesu zajedničkog stvaranja s državama članicama, ako je to primjereno i relevantno.
28. Njegovi glavni ciljevi za poticanje razvoja uspješnog ekosustava digitalnog obrazovanja i poboljšanje digitalnih vještina i kompetencija za digitalnu transformaciju mogu doprinijeti strateški usmjerenijem pristupu digitalnom obrazovanju na razini Unije.
29. Uspješnim ekosustavom digitalnog obrazovanja ⁽¹¹⁾trebalo bi se omogućiti visokokvalitetno i uključivo obrazovanje i osposobljavanje s pomoću relevantne infrastrukture, povezivosti, planiranja digitalnih kapaciteta i organizacijskih sposobnosti kojima se svim pojedincima na svim lokacijama može olakšati fleksibilniji pristup obrazovanju i osposobljavanju. To je temelj je za uspješnu provedbu digitalnog obrazovanja i preduvjet za strukturnu transformaciju sustava obrazovanja i osposobljavanja.
30. Digitalne kompetencije i odgovarajući pedagoški pristupi potrebni su učiteljima i nastavnicima, predavačima, edukatorima i drugom pedagoškom osoblju te učenicima svih dobnih skupina u svim vrstama i na svim razinama obrazovanja i osposobljavanja kako bi se digitalnim tehnologijama mogli smisleno koristiti u obrazovanju. Digitalne kompetencije trebale bi se pružati uz dobru i rodnu osjetljivost te obuhvaćati medijsku, digitalnu i podatkovnu pismenost, kritičko razmišljanje i borbu protiv pogrešnih informacija, dezinformacija, govora mržnje i štetnog govora, kiberzlostavljanja i ovisnosti, te odgovoriti na pitanja u vezi sa sigurnošću kao što su zaštita privatnosti, zaštita podataka i prava intelektualnog vlasništva.

⁽¹⁰⁾ COM(2020) 624 final.

⁽¹¹⁾ Za potrebe ovih zaključaka ekosustavi digitalnog obrazovanja mogu se tumačiti kao okružje i uvjeti potrebni za jamčenje visokokvalitetnog uključivog digitalnog obrazovanja. Time se ponajprije misli na visokokvalitetan sadržaj, alate prilagođene korisnicima, usluge dodane vrijednosti i sigurne platforme.

31. Neformalno i informalno učenje trebalo bi poticati kao važno sredstvo za pružanje potrebne razine digitalnih kompetencija osobama svih dobnih skupina koje su izvan formalnog obrazovnog sustava kako bi se podupro njihov profesionalni i osobni razvoj, među ostalim u pogledu čimbenika kao što su društveni odnosi, fizičko i mentalno zdravlje te digitalna dobrobit. U tom su pogledu važna digitalna okružja i kultura smislene i etičke upotrebe digitalnih alata. Digitalne mogućnosti neformalnog i informalnog učenja posebno su važne za mlade, ali i za starije osobe koje su posebno pogođene posljedicama pandemije bolesti COVID-19.

POZIVA DRŽAVE ČLANICE DA, U SKLADU S NACIONALNIM OKOLNOSTIMA:

32. promiču integraciju digitalnih obrazovnih tehnologija i stjecanje digitalnih kompetencija kako bi se poboljšalo poučavanje, osposobljavanje i učenje u svim vrstama i na svim razinama obrazovanja i osposobljavanja te u perspektivi cjeloživotnog učenja;
33. potiču vrednovanje, osiguravanje kvalitete i vrednovanje ishoda učenja u okviru inovativnih načina učenja, uključujući digitalne komponente;
34. promišljaju o pedagoškim modelima te obrazovanju i osposobljavanju učitelja i nastavnika, predavača, edukatora i drugog pedagoškog osoblja kako bi se bolje iskoristile razne mogućnosti koje nude digitalne obrazovne tehnologije;
35. pružaju mogućnosti i motivaciju učiteljima i nastavnicima, predavačima, edukatorima i drugom pedagoškom osoblju, kao što su edukatori učitelja i nastavnika, za inicijalno obrazovanje i kontinuirani profesionalni razvoj radi razvoja i poboljšanja vlastitih digitalnih vještina i kompetencija te osnovnog znanja o IKT-u do razine koja im omogućuje samopouzdan rad s digitalnim obrazovnim tehnologijama i pružanje kvalitetnog obrazovanja i osposobljavanja. Time bi ih se trebalo osnažiti za sudjelovanje u stvaranju inovativnih metoda poučavanja i osposobljavanja usmjerenih na učenika te primijenjenih didaktičkih metoda kojima se promiče kritičko i kreativno razmišljanje te stvaraju sigurna visokokvalitetna i uključiva okružja i sadržaji za učenje. Dobro osposobljeni učitelji i nastavnici koji znaju upotrebljavati digitalne tehnologije na smislen te dobn i rodno osjetljiv pedagoški način ključan su čimbenik u uspostavi visokokvalitetnog i uključivog digitalnog obrazovanja za sve;
36. potiču uključivanje svih učenika, premošćivanje društvenih nejednakosti i digitalnog jaza, kao i pružanje jednakog pristupa odgovarajućim mogućnostima digitalnog učenja i okružja za sve;
37. razmotre ulaganja u digitalno obrazovanje iskorištavanjem mogućnosti novog Mehanizma za oporavak i otpornost, posebno u vezi s vodećim inicijativama „Connect” i „Reskill and Upskill” (usavršavanje i usvajanje novih vještina), kako bi se doprinijelo oporavku modernizacijom i jačanjem visokokvalitetnog i uključivog obrazovanja i osposobljavanja; razmotre i upotrebu drugih mogućnosti financiranja sredstvima Unije, kao što su Erasmus+, Obzor Europa, Digitalna Europa, Instrument za povezivanje Europe II, InvestEU, Europski fond za regionalni razvoj i ESF+;

POZIVA KOMISIJU DA, U SKLADU S UGOVORIMA TE POŠTUJUĆI SUPSIDIJARNOST I NACIONALNE OKOLNOSTI:

38. osigura koordiniran pristup digitalnom obrazovanju unutar Komisije te zajedno s državama članicama i relevantnim dionicima pokrene postupak strateškog promišljanja o čimbenicima koji omogućuju uspješno digitalno obrazovanje, uključujući povezivost i digitalnu pedagogiju, infrastrukturu, digitalnu opremu, digitalne vještine učitelja, nastavnika i učenika, interoperabilnost i podatkovne standarde, uzimajući u obzir tehnološku suverenost, privatnost, zaštitu podataka i etičnost, pri čemu je cilj visokokvalitetno i uključivo obrazovanje i osposobljavanje; nadalje, u tom procesu, u bliskoj suradnji s državama članicama i na osnovi dokaza poduzme daljnje korake na temelju Zaključaka Vijeća o suzbijanju krize uzrokovane bolešću COVID-19 u području obrazovanja i osposobljavanja, kojima se na razini Unije nastoji uspostaviti zajedničko razumijevanje pristupa za učinkovite, uključive i poticajne procese učenja na daljinu;
39. istraži načine za poticanje integriranijeg pristupa razvoju politike digitalnog obrazovanja putem mogućeg osnivanja europskog digitalnog obrazovnog centra, na temelju postojećih mreža i drugih relevantnih mjera, kako bi se moglo bolje odgovoriti na brzinu digitalne transformacije, u kontekstu europskog prostora obrazovanja i u sinergiji s drugim relevantnim politikama te nadopunjujući ih;

40. podupire razvoj digitalnog obrazovanja u Europi i ističe njegovu ulogu putem europskog programa vještina, europskog prostora obrazovanja i novog strateškog okvira za europsku suradnju koji će zamijeniti ET 2020.;
41. pruža informacije o razvoju metoda digitalnog obrazovanja i razmjenjuje dobre prakse, posebno uzajamnim učenjem među državama članicama, kao i informacije o međunarodnoj suradnji i utvrđivanju referentnih vrijednosti, npr. s Vijećem Europe, UNESCO-om i OECD-om;
42. podupire države članice u aktualnoj digitalnoj transformaciji u obrazovanju i osposobljavanju, posebno međusektorskom suradnjom između različitih nacionalnih inicijativa i strategija u području digitalnog obrazovanja, te okuplja tijela, stručnjake, istraživače u području obrazovanja, pružatelje usluga obrazovanja i osposobljavanja, civilno društvo (udruge učitelja i nastavnika, udruženja učenika i roditelja) i privatni sektor;
43. blisko surađuje s državama članicama i relevantnim dionicima kako bi iskoristili postojeće nacionalne i europske ekosustave digitalnog obrazovanja, istodobno prepoznajući da su za uspješan ekosustav digitalnog obrazovanja potrebni obrazovni sadržaji, platforme, usluge i alati koji moraju biti usmjereni na učenika, pouzdani, sigurni, pedagoški utemeljeni, dostupni i, kada je to relevantno, višejezični te razvijeni na otvoren način i visokokvalitetni. To uključuje hvatanje u koštac s etičkim aspektima, među ostalim u području umjetne inteligencije, i poticanje zaštite osobnih podataka učenika i korisnika te jamčenje sigurne međunarodne razmjene putem interoperabilnosti u skladu s europskim propisima o zaštiti podataka;

POZIVA KOMISIJU I DRŽAVE ČLANICE DA, U SKLADU SA SVOJIM NADLEŽNOSTIMA I POŠTUJUĆI SUPSIDIJARNOST:

44. učinkovito iskorištavaju digitalnu dimenziju programa Erasmus+ i, prema potrebi, sinergiju s drugim relevantnim programima Unije kako bi se poduprli planovi za digitalnu transformaciju ustanova za obrazovanje i osposobljavanje; pružaju daljnju potporu putem projekata u okviru programa Erasmus+ profesionalnom razvoju učitelja i nastavnika te razvoju digitalnih vještina, kompetencija i kapaciteta, učinkovitoj provedbi metoda i alata u vezi s digitalnim obrazovanjem i osposobljavanjem te razvoju otvorenih obrazovnih resursa u svim područjima obrazovanja i osposobljavanja u svrhu cjeloživotnog učenja; istražuje potencijalni doprinos programa Erasmus+ boljoj pristupačnosti digitalnog obrazovnog sadržaja i većoj socijalnoj uključenosti te kako bi se potaknuo obrazovni uspjeh svih učenika;
45. istražuje jačanje sinergije između različitih europskih, nacionalnih i regionalnih programa, inicijativa i projekata za potporu socijalnoj uključenosti; razvijaju digitalne vještine i kompetencije učenika, učitelja i nastavnika, predavača i edukatora, a osobito osoba kojima prijete rizik od siromaštva ili socijalne isključenosti, uključujući one najpotrebitije; ojačavaju razvoj inovativnih metoda i alata za učenje i poučavanje te svim učenicima pruže priliku da iskoriste visokokvalitetno i uključivo obrazovanje i osposobljavanje;
46. nastave podupirati inicijativu „Europska sveučilišta” u okviru programa Erasmus+ i Obzor Europa te centre izvrsnosti strukovnog obrazovanja i osposobljavanja i iskoriste njihov potencijal za razvoj digitalnog obrazovanja; promiču širenje, iskorištavanje i prilagodljivost relevantnih rezultata projekata u okviru programa Erasmus+ kako bi se informiralo oblikovatelje politika i obrazovne djelatnike;
47. istražuje upotrebu digitalnih tehnologija kako bi se ponudio širi raspon mogućnosti kombinirane i virtualne mobilnosti, kao i daljnje fleksibilne mogućnosti učenja u obrazovanju i osposobljavanju; podupiru razmjenu najboljih praksi za poboljšanje učenja i poučavanja, promiču usluge potpore i digitalne administrativne postupke, npr. one razvijene u kontekstu inicijative za europsku studentsku iskaznicu ili Europassa;
48. dodatno poboljšaju i povećaju sinergiju između alata za samoprocjenu (npr. SELFIE, HEInnovate), okvira (Europski okvir digitalnih kompetencija), participativnih događanja i promotivnih aktivnosti (npr. Digital Education Hackathon, EU Code Week) i postojećih platformi (npr. eTwinning, School Education Gateway i EPALE); nastave surađivati u okviru mreža kao što je Koalicija za digitalne vještine i radna mjesta te podupirati mrežu za intelektualno vlasništvo u obrazovanju kojom upravlja Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo;

49. iskoriste istraživanja, uključujući rezultate europskih projekata koji se financiraju u okviru programa Erasmus+ i Obzor Europa te programa Digitalna Europa, kako bi se ojačala sinergija između europskog prostora obrazovanja i europskog istraživačkog prostora u nastojanju da digitalno obrazovanje podupire i iskoristi istraživanja radi poticanja inovativnih pedagoških rješenja i kako bi bila osnova za oblikovanje, provedbu i evaluaciju politika;
 50. iskoriste rezultate relevantnih publikacija i studija o digitalnom obrazovanju koje provode države članice i međunarodne organizacije, posebno OECD, UNESCO i Vijeće Europe.
-

PRILOG

Politička pozadina

1. Preporuka Vijeća od 20. prosinca 2012. o vrednovanju neformalnog i informalnog učenja.
2. Zaključci Vijeća o ulaganju u obrazovanje i osposobljavanje, kao odgovor na „Nova razmišljanja o obrazovanju: ulaganje u vještine za bolje socioekonomske ishode” i „Godišnji pregled rasta 2013.” ⁽¹⁾.
3. Zaključci Vijeća o ulozi ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja te osnovnoškolskog obrazovanja u poticanju kreativnosti, inovativnosti i digitalne kompetencije ⁽²⁾.
4. Zaključci Vijeća o digitalnom radu s mladima ⁽³⁾.
5. Zajedničko izvješće Vijeća i Komisije za 2015. godinu o provedbi strateškog okvira za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja (ET 2020.) – Novi prioriteti za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja ⁽⁴⁾.
6. Zaključci Vijeća o razvoju medijske pismenosti i kritičkog mišljenja putem obrazovanja i osposobljavanja ⁽⁵⁾.
7. Rezolucija Vijeća o Novom programu vještina za uključivu i konkurentnu Europu ⁽⁶⁾.
8. Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, o uključivanju raznolikosti kako bi se postiglo kvalitetno obrazovanje za sve ⁽⁷⁾.
9. Preporuka Vijeća od 22. svibnja 2017. o Europskome kvalifikacijskom okviru za cjeloživotno učenje i o stavljanju izvan snage Preporuke Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2008. o uspostavi Europskoga kvalifikacijskog okvira za cjeloživotno učenje ⁽⁸⁾.
10. Zaključci Vijeća o pojačanim mjerama za smanjenje horizontalne rodne segregacije u obrazovanju i zapošljavanju (7. prosinca 2017.).
11. Zaključci Vijeća o razvoju škola i izvrsnosti u poučavanju ⁽⁹⁾.
12. Zaključci Vijeća o obnovljenom programu EU-a za visoko obrazovanje ⁽¹⁰⁾.
13. Preporuka Vijeća od 22. svibnja 2018. o ključnim kompetencijama za cjeloživotno učenje ⁽¹¹⁾.
14. Preporuka Vijeća od 22. svibnja 2019. o sveobuhvatnom pristupu poučavanju i učenju jezika ⁽¹²⁾.
15. Preporuka Vijeća od 19. prosinca 2016. o oblicima usavršavanja: nove prilike za odrasle ⁽¹³⁾; i Zaključci Vijeća od 22. svibnja 2019. o provedbi Preporuke ⁽¹⁴⁾.

⁽¹⁾ SL C 64, 5.3.2013., str. 5.

⁽²⁾ SL C 172, 27.5.2015., str. 17.

⁽³⁾ SL C 414, 10.12.2019., str. 2.

⁽⁴⁾ SL C 417, 15.12.2015., str. 25.

⁽⁵⁾ SL C 212, 14.6.2016., str. 5.

⁽⁶⁾ SL C 467, 15.12.2016., str. 1.

⁽⁷⁾ SL C 62, 25.2.2017., str. 3.

⁽⁸⁾ SL C 189, 15.6.2017., str. 15.

⁽⁹⁾ SL C 421, 8.12.2017., str. 2.

⁽¹⁰⁾ SL C 429, 14.12.2017., str. 3.

⁽¹¹⁾ SL C 189, 4.6.2018., str. 1.

⁽¹²⁾ SL C 189, 5.6.2019., str. 15.

⁽¹³⁾ SL C 484, 24.12.2016., str. 1.

⁽¹⁴⁾ SL C 189, 5.6.2019., str. 23.

16. Zaključci Vijeća o napretku prema viziji europskog prostora obrazovanja ⁽¹⁵⁾.
17. Zaključci Vijeća od 9. travnja 2019. „Prema sve održivijoj Uniji do 2030.” ⁽¹⁶⁾.
18. Zaključci Vijeća od 7. lipnja 2019. o budućnosti visoko digitalizirane Europe nakon 2020.: „Poticanje digitalne i gospodarske konkurentnosti u cijeloj Uniji i digitalna kohezija” ⁽¹⁷⁾.
19. Rezolucija Vijeća o daljnjem razvoju europskog prostora obrazovanja u cilju podupiranja sustava obrazovanja i osposobljavanja okrenutih budućnosti ⁽¹⁸⁾.
20. Zaključci Vijeća o ključnoj ulozi politika cjeloživotnog učenja u osnaživanju društava za suočavanje s tehnološkim prijelazom i prijelazom na zeleno gospodarstvo u svrhu potpore uključivom i održivom rastu ⁽¹⁹⁾.
21. Rezolucija Vijeća o obrazovanju i osposobljavanju u okviru europskog semestra: osiguravanje utemeljenih rasprava o reformama i ulaganjima ⁽²⁰⁾.
22. Zaključci Vijeća o europskim učiteljima i nastavnicima budućnosti ⁽²¹⁾.
23. Zaključci Vijeća o suzbijanju krize u području obrazovanja i osposobljavanja uzrokovane bolešću COVID-19 ⁽²²⁾.
24. Zaključci Europskog vijeća od 1. i 2. listopada 2020. ⁽²³⁾.
25. Zaključci Vijeća o oblikovanju digitalne budućnosti Europe ⁽²⁴⁾.
26. Zaključci Vijeća naslovljeni „Prekvalifikacija i unapređenje vještina kao temelj za povećanje održivosti i zapošljivosti u kontekstu podupiranja gospodarskog oporavka i socijalne kohezije” (8. lipnja 2020.).

⁽¹⁵⁾ SL C 195, 7.6.2018., str. 7.

⁽¹⁶⁾ 8286/19.

⁽¹⁷⁾ 10102/19.

⁽¹⁸⁾ SL C 389, 18.11.2019., str. 1.

⁽¹⁹⁾ SL C 389, 18.11.2019., str. 12.

⁽²⁰⁾ SL C 64, 27.2.2020., str. 1.

⁽²¹⁾ SL C 193, 9.6.2020., str. 11.

⁽²²⁾ SL C 212 I, 26.6.2020., str. 9.

⁽²³⁾ Dokument EUCO 13/20.

⁽²⁴⁾ SL C 202 I, 16.6.2020., str. 1.

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

30. studenoga 2020.

(2020/C 415/11)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,1980	CAD	kanadski dolar	1,5516
JPY	japanski jen	124,79	HKD	hongkonški dolar	9,2862
DKK	danska kruna	7,4412	NZD	novozelandski dolar	1,7027
GBP	funta sterlinga	0,89845	SGD	singapurski dolar	1,6029
SEK	švedska kruna	10,1778	KRW	južnokorejski von	1 326,08
CHF	švicarski franak	1,0839	ZAR	južnoafrički rand	18,4251
ISK	islandska kruna	159,06	CNY	kineski renminbi-juan	7,8798
NOK	norveška kruna	10,5610	HRK	hrvatska kuna	7,5538
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 966,44
CZK	češka kruna	26,192	MYR	malezijski ringit	4,8807
HUF	mađarska forinta	359,59	PHP	filipinski pezo	57,690
PLN	poljski zlot	4,4710	RUB	ruski rubalj	91,1439
RON	rumunjski novi leu	4,8732	THB	tajlandski baht	36,257
TRY	turska lira	9,3155	BRL	brazilski real	6,3519
AUD	australski dolar	1,6246	MXN	meksički pezo	24,0499
			INR	indijska rupija	88,7322

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Obavijest Komisije o važećim kamatnim stopama na iznose povrata državnih potpora i referentnim/diskontnim stopama koje se primjenjuju od 1. prosinca 2020..

(objavljeno u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 794/2004 od 21. travnja 2004. (SL L 140, 30.4.2004., str. 1.))

(2020/C 415/12)

Osnovne stope izračunane u skladu s Komunikacijom Komisije o reviziji metode za utvrđivanje referentnih kamatnih i diskontnih stopa (SL C 14, 19.1.2008., str. 6). Ovisno o tome koja se referentna stopa primjenjuje potrebno je dodati i odgovarajuće marže kako je definirano u toj komunikaciji. Za diskontnu stopu to znači da se mora dodati marža od 100 baznih bodova. Uredbom Komisije (EZ) br. 271/2008 od 30. siječnja 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 794/2004 propisuje se da se, osim ako je u određenoj odluci predviđeno drukčije, i stopa povrata izračunava dodavanjem 100 baznih bodova na osnovnu stopu.

Izmijenjene stope označene su podebljanim slovima.

Prethodna tablica objavljena u SL C 347, 19.10.2020., str. 10.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		
1.12.2020	31.12.2020	-0,43	-0,43	0,00	-0,43	0,46	-0,43	0,08	-0,43	-0,43	-0,43	-0,43	-0,43	0,22	0,72	-0,43	-0,43	-0,43	-0,43	-0,43	-0,43	-0,43	0,29	-0,43	2,12	0,00	-0,43	-0,43	0,16		
1.11.2020	30.11.2020	-0,35	-0,35	0,00	-0,35	0,46	-0,35	0,13	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	0,22	0,72	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	-0,35	0,29	-0,35	2,54	0,05	-0,35	-0,35	0,27		
1.10.2020	31.10.2020	-0,26	-0,26	0,00	-0,26	0,46	-0,26	0,18	-0,26	-0,26	-0,26	-0,26	-0,26	0,22	0,72	-0,26	-0,26	-0,26	-0,26	-0,26	-0,26	-0,26	0,29	-0,26	2,54	0,12	-0,26	-0,26	0,38		
1.9.2020	30.9.2020	-0,17	-0,17	0,00	-0,17	0,46	-0,17	0,22	-0,17	-0,17	-0,17	-0,17	-0,17	0,22	0,93	-0,17	-0,17	-0,17	-0,17	-0,17	-0,17	-0,17	0,44	-0,17	2,54	0,20	-0,17	-0,17	0,51		
1.8.2020	31.8.2020	-0,11	-0,11	0,00	-0,11	0,62	-0,11	0,22	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	0,22	0,93	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	0,61	-0,11	2,54	0,32	-0,11	-0,11	0,75		
1.7.2020	31.7.2020	-0,15	-0,15	0,00	-0,15	1,13	-0,15	0,14	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	0,26	0,93	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	0,98	-0,15	3,21	0,32	-0,15	-0,15	0,75	
1.6.2020	30.6.2020	-0,22	-0,22	0,00	-0,22	1,77	-0,22	0,05	-0,22	-0,22	-0,22	-0,22	-0,22	0,26	0,78	-0,22	-0,22	-0,22	-0,22	-0,22	-0,22	-0,22	-0,22	1,35	-0,22	3,21	0,32	-0,22	-0,22	0,94	
1.5.2020	31.5.2020	-0,31	-0,31	0,00	-0,31	2,25	-0,31	-0,05	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	0,26	0,52	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	1,84	-0,31	3,21	0,26	-0,31	-0,31	0,94	
1.4.2020	30.4.2020	-0,31	-0,31	0,00	-0,31	2,25	-0,31	-0,05	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	0,26	0,40	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	1,84	-0,31	3,21	0,26	-0,31	-0,31	0,94
1.3.2020	31.3.2020	-0,31	-0,31	0,00	-0,31	2,25	-0,31	-0,05	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	0,26	0,30	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	1,84	-0,31	3,21	0,26	-0,31	-0,31	0,94
1.2.2020	29.2.2020	-0,31	-0,31	0,00	-0,31	2,25	-0,31	-0,07	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	0,26	0,30	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	1,84	-0,31	3,21	0,18	-0,31	-0,31	0,94
1.1.2020	31.1.2020	-0,31	-0,31	0,00	-0,31	2,25	-0,31	-0,12	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	0,26	0,30	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	-0,31	1,84	-0,31	3,21	0,11	-0,31	-0,31	0,94

V

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije**(Predmet M.10042 — Vista Equity Partners/Francisco Partners Management/SmartBear Software)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka****(Tekst značajan za EGP)**

(2020/C 415/13)

1. Komisija je 24. studenoga 2020. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Vista Equity Partners Management, LLC („Vista”, SAD),
- Francisco Partners Management LP („Francisco Partners”, SAD),
- SmartBear Software, Inc. („SmartBear”, SAD), pod kontrolom poduzetnika Francisco Partners.

Poduzetnici Vista i Francisco Partners stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom SmartBear. Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Vista: investicijsko društvo usmjereno na osnaživanje i razvoj poduzeća koja se bave poslovnim softverom i podacima te su omogućena tehnologijom. Vista ima kontrolu nad nizom portfeljnih društava koja se bave pružanjem IT usluga, npr. ponudom poslovnog softvera,
- Francisco Partners: društvo za kapitalna ulaganja usmjereno isključivo na ulaganja u tehnološka i tehnologijom omogućena poduzeća. Francisco Partners trenutačno ima isključivu kontrolu nad poduzetnikom SmartBear,
- SmartBear: bavi se pružanjem softverskih rješenja usmjerenih na testiranje, praćenje i razvoj aplikacija. SmartBear pruža alate za cijeli ciklus razvoja softvera, uključujući alate za automatizaciju testiranja, razvoj i primjenu API-ja, suradnju, mjerenje performansi i upravljanje testiranjima.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10042 — Vista Equity Partners/Francisco Partners Management/SmartBear Software

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

Eadresa: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.10062 — SDK/Freja Transport&Logistics)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 415/14)

1. Komisija je 23. studenoga 2020. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- SDK A/S („SDK”, Danska), dio grupe A/S United Shipping & Trading Company („USTC”) i pod krajnjom kontrolom danskih državljana g. Torbena Østergaarda Nielsena, gđe Mije Østergaard Nielsen i gđe Nine Østergaard Borris,
- Freja Transport & Logistics Holding A/S („FTL”, Danska), u vlasništvu poduzetnikâ JJH Invest ApS i AH Skive ApS i pod krajnjom kontrolom danskog državljanina g. Jørgena Jørgensena Hansena.

Poduzetnik SDK stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad poduzetnikom FTL. Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- SDK: prijevoz, logistika, zakup i druge usluge za industriju kružnih putovanja u sjevernoj Europi, uključujući usluge utovara i istovara, lučke agenture, carinjenja, komercijalnog zakupa te špedicije cestovnim, morskim i, u ograničenom opsegu, zračnim putem,
- FTL: tuzemna i inozemna špedicija kopnenim te, u ograničenom opsegu, zračnim i morskim putem.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10062 — SDK/Freja Transport & Logistics

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

Eadresa: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.10029 — ABN AMRO BANK/ODDO BHF/JV)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 415/15)

1. Komisija je 24. studenoga 2020. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- ABN AMRO Bank N.V. („ABN AMRO”, Nizozemska), i
- ODDO BHF SCA („ODDO BHF”, Francuska).

ABN AMRO i ODDO BHF stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom ABN AMRO-ODDO BHF B.V.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela u novoosnovanom društvu koje čini zajednički pothvat.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- ABN AMRO: nizozemska banka koja se bavi poslovanjem sa stanovništvom (uključujući personalizirano bankarstvo) i poslovnim klijentima i investicijskim bankarstvom te pruža usluge posredovanja, klirinške usluge i usluge skrbištva,
- ODDO BHF: francusko-njemačka grupa koja se bavi personaliziranim bankarstvom, upravljanjem imovinom, poslovanjem s poslovnim klijentima, i investicijskim bankarstvom te pruža usluge istraživanja i posredovanja te usluge povezane s metalima i deviznim poslovanjem.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10029 — ABN AMRO Bank/Oddo BHF/JV

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

Eadresa: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR